

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: --

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۶۵ تشریحی: --

نام درس: کاربرد اصطلاحات و تعبيرات زبان در ترجمه

رشته تحصیلی / کُد درس: مترجمی زبان انگلیسی: ۱۲۱۲۰۷۳ - زبان و ادبیات انگلیسی: ۱۲۱۲۱۲۱ - آموزش زبان انگلیسی (نابيوسته): ۱۲۲۵۰۷۷

مجاز است.

استفاده از:

PART A: ANSWER THE FOLLOWING ITEMS BY CHOOSING THE BEST CHOICE (a, b, c or d)

1. My car barely started this morning, and to, I got a flat tire in the driveway.

- a. be not bothered
b. be all thumbs
c. beat the odds
d. add insult to injury

2. Sally wore a pink dress just like Mary's. Mary called Sally a

- a. good sport
b. copycat
c. loner
d. yes-man

3. Stop..... and answer my question.

- a. beating around the bush
b. burning yourself up
c. breathing space
d. eating like a horse

4. I didn't mean to tell her that. It was a

- a. tooth and nail
b. hand to mouth
c. slip of the tongue
d. dog's life

5. Mary kept a

- a. fair shake
b. civil tongue
c. good sport
d. short cut

6. Ann is always You'd think she were a queen.

- a. putting on heads
b. putting on airs
c. pitching in
d. pulling her resources

7. He owns fifteen horses.....

- a. as yet
b. at all
c. all told
d. by all

8. You have bought a terrible car. You really to get it.

- a. scraped the bottom of the barrel
b. saw the writing on the wall
c. rolled up your sleeves
d. reached the boiling point

زمان آزمون (دقیقه): نشی: ۶۵ تشریحی: --

تعداد سؤالات: تستی: ۳۰ تشریحی: --

نام درس: کاربرد اصطلاحات و تعبیرات زبان در ترجمه

رشته تحصیلی / کُد درس: مترجمی زبان انگلیسی: ۱۲۱۲۰۷۳ - زبان و ادبیات انگلیسی: ۱۲۱۲۱۲۱ - آموزش زبان انگلیسی (نابپوسته): ۱۲۲۵۰۷۷

مجاز است.

استفاده از:

9. The fact that he is a rich man will with that particular judge.

- a. cutthroat
b. cut no ice
c. cut one dead
d. cut class

10. This firm has since the new management took over.

- a. gone to the dogs
b. built up the wall
c. gone up in flames
d. cut through the channels

11. He is with the police for carrying a loaded gun.

- a. going Dutch
b. dressing down
c. going fly a kite
d. in Dutch

12. He by going to the gym after work.

- a. lends a hand
b. lets sleeping dogs lie
c. lets off steam
d. lives and learns

13. The police think the driver was by a member of a rival gang.

- a. bumped off
b. bugged
c. crabbed
d. cut throat

14. There is no need to, calm down.

- a. fly off the handle
b. see red
c. have a heart
d. do the footwork

15. The insurance company gave her a

- a. good sport
b. brainstorm
c. blow up
d. fair shake

16. After he came out of prison, he was determined to

- a. get his feet wet
b. pull his legs
c. keep his nose clean
d. become empty handed

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: --

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۶۵ تشریحی: --

نام درس: کاربرد اصطلاحات و تعبيرات زبان در ترجمه

رشته تحصیلی / کد درس: مترجمی زبان انگلیسی: ۱۲۱۲۰۷۳- زبان و ادبیات انگلیسی: ۱۲۱۲۱۲۱- آموزش زبان انگلیسی (نابيوسته): ۱۲۲۵۰۷۷

مجاز است.

استفاده از:

17. She is today.

- a. down in the dumps
b. knack for something
c. wet behind the ears
d. a breeze

18. I don't like to , but the office was much better run when I was in charge.

- a. work like a dog
b. worm out of something
c. tie my hands
d. toot my own horn

19. His wife, being more aggressive, is able to lead him

- a. by hook
b. by the nose
c. by the hand
d. by all means

20. This contract is written in such a complicated language that is all me.

- a. Greek to
b. grapevine to
c. red tape for
d. at sea for

B: FIND THE BEST SYNONYM FOR THE UNDERLINED PART.

21. His success in the final exam is out of question.

- a. impossible
b. fair
c. clear
d. uncertain

22. John had always salted away a good part of his earnings for his rainy days.

- a. revolt
b. spent
c. stored up
d. slipped away

23. That constant noise got his goat.

- a. excited many people
b. caused efficient thought
c. made him happy
d. annoyed someone very much

